2025/813

28.4.2025

NARIADENIE RADY (EÚ) 2025/813

z 25. apríla 2025,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

So zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/814 z 25. apríla 2025 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) 2016/44 ([2]) nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333 ([3]).

(2) Výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) zriadený podľa rezolúcie č. 1970 (2011) týkajúcej sa Líbye prijal 16. januára 2025 rezolúciu č. 2769 (2025), ktorou sa zavádzajú dve výnimky zo zbrojného embarga uvaleného na základe rezolúcie č. 1970 (2011).

(3) Okrem toho sa rezolúciou č. 2769 (2025) zavádza nové kritérium zaradenia do zoznamu na účely zmrazenia aktív a zákazu sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov. Upravuje sa ním tiež rozsah opatrení uložených Libyan Investment Authority (Líbyjskej investičnej agentúre, LIA).

(4) Tieto zmeny patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na ich vykonanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

(5) Nariadenie (EÚ) 2016/44 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2016/44 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňajú tieto písmená:

„j) ‚sprostredkovateľské služby' sú:

i) rokovanie o transakciách alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávok tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb, a to z tretej krajiny do akejkoľvek inej tretej krajiny, alebo

ii) predaj alebo nákup tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb, ktoré sa nachádzajú v tretích krajinách, na účely ich transferu do inej tretej krajiny;

k) ‚financovanie alebo finančná pomoc' je akékoľvek opatrenie, nezávisle od konkrétneho zvoleného prostriedku, ktorým dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán podmienečne alebo bezpodmienečne poskytnú alebo sa zaviažu poskytnúť svoje vlastné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, aj vrátane grantov, pôžičiek, záruk, kaucií, dlhopisov, akreditívov, dodávateľských úverov, úverov kupujúcemu, dovozných alebo vývozných úverov a všetkých druhov poistenia a zaistenia vrátane poistenia vývozných úverov. Zaplatenie ani podmienky zaplatenia dohodnutej ceny za tovar alebo službu, ktoré sa vykonalo v súlade s bežnou obchodnou praxou, nepredstavuje financovanie alebo finančnú pomoc;

([1]) Ú. v. EÚ L, 2025/814, 28.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/814/oj.
([2]) Nariadenie Rady (EÚ) 2016/44 z 18. januára 2016 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 204/2011 (Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/44/oj).
([3]) Nariadenie Rady (SZBP) 2015/1333 z 31. júla 2015 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/137/SZBP (Ú. v. EÚ L 206, 1.8.2015, s. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1333/oj).

l) ‚príslušné orgány' sú príslušné orgány členských štátov, ako sú uvedené na webových sídlach uvedených v prílohe IV."

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, transferovať alebo vyvážať vybavenie uvedené na zozname v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či má alebo nemá pôvod v Únii, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby súvisiace s vybavením uvedeným v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

c) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiace s vybavením uvedeným v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, na akýkoľvek predaj, dodávky, transfer alebo vývoz takýchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

d) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) až c).

2. Zakazuje sa nákup, dovoz alebo preprava vybavenia uvedeného v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, z Líbye bez ohľadu na to, či má príslušná položka pôvod v Líbyi.

3. Odsek 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane protičrepinových viest a vojenských heliem, ktoré do Líbye výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN, personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

4. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávky, transfer alebo vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak rozhodnú, že takéto vybavenie je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely.

5. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť poskytnutie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci v súvislosti s vybavením, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak rozhodnú, že takéto vybavenie je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely."

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„*Článok 3*

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávky, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie (*) (ďalej len ‚spoločný zoznam vojenského materiálu'), ako aj strelných zbraní, ich súčastí a hlavných častí a streliva v zmysle vymedzenia v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 258/2012 (**), bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi.

2. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v súvislosti so strelnými zbraňami, s ich súčasťami a hlavnými časťami a so strelivom v zmysle vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 258/2012 alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takýchto položiek akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v súvislosti so strelnými zbraňami, s ich súčasťami a hlavnými časťami a so strelivom v zmysle vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 258/2012 na akýkoľvek predaj, dodávky, transfer alebo vývoz takýchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

c) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s poskytovaním ozbrojeného žoldnierskeho personálu v Líbyi alebo na použitie v Líbyi;

d) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) až c).

3. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na:

a) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia alebo poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci určených výlučne na humanitárne účely alebo na ochranné účely;

b) ochranné odevy vrátane protičrepinových viest a vojenských heliem, ktoré do Líbye výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN, personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál;

c) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia alebo poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci určených výlučne na pomoc líbyjskej vláde v oblasti bezpečnosti alebo odzbrojenia.

4. Odchylne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávky, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci uvedených v odseku 2 za predpokladu, že sankčný výbor vopred schválil takýto predaj, dodávky, transfer alebo vývoz alebo poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci.

5. Odchylne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávky, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci uvedených v odseku 2 určených výlučne na pomoc líbyjskej vláde v oblasti bezpečnosti alebo odzbrojenia, za predpokladu, že sankčný výbor vopred schválil takýto predaj, dodávky, transfer alebo vývoz alebo poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci.

6. Odchylne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávky, transfer alebo vývoz zbraní, ľahkých zbraní a súvisiaceho materiálu dočasne vyvezených do Líbye na účely výlučného použitia personálom OSN, zástupcami médií a humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a sprievodným personálom za predpokladu, že dotknutý členský štát to vopred oznámil sankčnému výboru a sankčný výbor do piatich pracovných dní od takéhoto oznámenia nevzniesol námietky proti tomuto postupu.

7. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na poskytovanie technickej pomoci uvedenej v odseku 2, poskytovanej členskými štátmi líbyjským bezpečnostným silám a určenej výlučne na podporu procesu znovuzjednotenia líbyjských vojenských a bezpečnostných inštitúcií, ani na dočasný dovoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 do Líbye určených výlučne na použitie poskytovateľmi takejto technickej pomoci, ktorí nie sú líbyjskými poskytovateľmi, na účely poskytnutia takejto pomoci alebo na ich ochranné účely za predpokladu, že dotknutý členský štát to vopred oznámil sankčnému výboru.

8. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na vojenské lietadlá alebo námorné plavidlá dočasne dovezené na územie Líbye členským štátom výlučne na účely dodania položiek alebo uľahčenia činností, ktoré sú inak vyňaté alebo na ktoré sa nevzťahujú odseky 1 a 2, vrátane humanitárnej pomoci, a nevzťahujú sa ani na tovar a technológie uvedené v odseku 1 určené na obranné účely, ktoré počas dočasnej prítomnosti v Líbyi zostávajú po celý čas na palube plavidla alebo lietadla alebo u osoby, ktorá je súčasťou akéhokoľvek nelíbyjského personálu a ktorá dočasne vystúpila z takéhoto plavidla alebo lietadla.

(*) Najnovšia verzia uverejnená v Ú. v. EÚ C, C/2024/1945, 1.3.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/1945/oj.

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 258/2012 zo 14. marca 2012, ktorým sa vykonáva článok 10 Protokolu Organizácie Spojených národov proti nezákonnej výrobe a obchodovaniu so strelnými zbraňami, ich súčasťami a komponentmi a strelivom doplňujúceho Dohovor Organizácie Spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu (protokol OSN o strelných zbraniach) a ktorým sa ustanovujú vývozné povolenia a opatrenia týkajúce sa dovozu a tranzitu strelných zbraní, ich súčastí a častí a streliva (Ú. v. EÚ L 94, 30.3.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj).“

4. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 3a*

Zakazuje sa priamy alebo nepriamy dovoz, predaj alebo transfer tovaru a technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu, ako aj strelných zbraní, ich súčastí a hlavných častí a streliva v zmysle vymedzenia v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 258/2012 z Líbye, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod na území Líbye.“

5. V článku 6 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príloha II zahŕňa fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány označené Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom v súlade s bodom 22 rezolúcie BR OSN č. 1970 (2011), bodmi 19, 22 alebo 23 rezolúcie BR OSN č. 1973 (2011), bodom 4 rezolúcie BR OSN č. 2174 (2014), bodom 11 rezolúcie BR OSN č. 2213 (2015), bodom 11 rezolúcie BR OSN č. 2362 (2017), bodom 11 rezolúcie BR OSN č. 2441 (2018) alebo bodom 18 rezolúcie BR OSN č. 2769 (2025).“

6. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 11a*

1. Po tom, ako dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru a za predpokladu, že sankčný výbor schválil použitie zmrazených hotovostných rezerv, ako sa uvádza v bode 14 rezolúcie BR OSN č. 2769 (2025), čo zahŕňa i konzultáciu s vládou Líbye, príslušné orgány daného členského štátu v súlade so schválením sankčného výboru povolia použitie zmrazených hotovostných rezerv patriacich subjektu uvedenému v položke č. 1 prílohy VI, a to výlučne na investície do:

a) termínovaných vkladov s nízkym rizikom v príslušnej finančnej inštitúcii vybranej subjektom uvedeným v položke č. 1 prílohy VI, ktorá sa nachádza v členskom štáte, v ktorom sú finančné prostriedky zmrazené, v prípade zmrazených hotovostných rezerv uvedených v odporúčaní 7.1 rezolúcie BR OSN č. 2769 (2025), alebo

b) nástrojov s pevným výnosom, v prípade zmrazených hotovostných rezerv uvedených v odporúčaní 7.2 rezolúcie BR OSN č. 2769 (2025),

v súlade so schválením sankčného výboru.

2. Termínované vklady s nízkym rizikom uvedené v odseku 1 písm. a) a vzniknuté úroky z nich zostanú zmrazené. Nástroje s pevným výnosom uvedené v odseku 1 písm. b) a vzniknutý príjem z nich zostanú zmrazené. Každé opätovné investovanie podlieha postupu uvedenému v odseku 1.

3. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. apríla 2025

Za Radu

predseda

A. SZŁAPKA